

Contactar

+353 899814656 (Mobile)
rosannalencidisegno@gmail.com

www.linkedin.com/in/rosannalenci
(LinkedIn)

Aptitudes principales

Industrial Design
Social Media
Web Design

Languages

Español (Native or Bilingual)
Inglés (Native or Bilingual)
Italiano (Native or Bilingual)
Francés (Full Professional)
Danés (Elementary)
Latín (Elementary)

Certifications

HIPAA Compliance for Remote Interpreters
Idea Generation Methods - Audit Track

Publications

diseñadora
Diseño: entre el objeto y el hombre
Scheduled Events at Cork County Libraries, National Libraries Day 2020

Saturday 29th February 2020

Macroom Library
Putting street art at the heart of a Cork community

Rosanna Lenci

Founder Designer at Rosanna Lenci Design Genesis, Founder ArtDot Translation/Interpreting/subtitling/voice over RSI, VDI Cork

Extracto

DESIGNER AND LINGUIST (Colombian-Italian)
Owner/Founder @ Rosanna Lenci Design Genesis (Furniture, Product, Web & Graphic Design for Private and Corporate Clients).
www.rosannalenci.eu www.rosannalenci.com

I provide Translation, Interpreting, Proofreading, and Subtitling Services since 2006.

Experiencia

ROSANNA LENCI- DESIGN GENESIS
DESIGNER/ FOUNDER
abril de 2005 - Present (17 años 4 meses)
Ireland- Colombia
Design Genesis - (GRAPHIC, WEB, FURNITURE, SPACE, LANDSCAPE, PRODUCT, SYSTEM)
www.rosannalenci.com
www.rosannalenci.eu

Delivering Design Products and Finished Products for Different Design Fields, for Corporate and Private Customers since 2005.

ArtDot
Founder
junio de 2019 - Present (3 años 2 meses)
County Cork, Ireland
Art à porter. Fashion with a dot of art!.
Online at www.artdot.eu

Access Translations
Interpreter and Translator
mayo de 2017 - Present (5 años 3 meses)
County Cork, Ireland

Interpreter for HSE, Welfare and Social Workers.
Translation of documents.

Appen
ASR Language Specialist
julio de 2021 - Present (1 año 1 mes)
online

Automatic Speech Recognition - Italian Language

DUX Translations
Freelance Translator
mayo de 2017 - Present (5 años 3 meses)
Ireland

Translations and Proofreading.

Lionbridge
medical sciences translator
julio de 2021 - Present (1 año 1 mes)
online

Health Sciences, Medical Translator ES LATAM-CO

Jeenie
RSI Interpreter
febrero de 2020 - Present (2 años 6 meses)
Ireland

Remote Simultaneous Interpreter - Health Sciences
EN-ES LATAM

Geacom
Freelance Translator
julio de 2020 - Present (2 años 1 mes)
Online

DRUMMOND AND SONS
Freelance Bespoke Furniture Designer
enero de 2018 - Present (4 años 7 meses)
Ireland

Bespoke Furniture Design for Restaurants, Pubs, Hotels, Boutique Hotels,
Social Clubs, Cafés and Hospitality Centres in Ireland.

VOLATIA

Freelance Translator
diciembre de 2018 - Present (3 años 8 meses)
online

Translated
Freelance Translator
abril de 2016 - Present (6 años 4 meses)
Online
Translation of Documents using MateCAT

ABBYY Xerox USA
Freelance Translator
julio de 2019 - Present (3 años 1 mes)
online

Go Global Language Consulting
Freelance Translator
octubre de 2017 - Present (4 años 10 meses)
online

Translations, Subtitling and Localization.
IT, Legal, Business
Italian, French, Spanish and English.

Fluent Translations
Translator, Proofreader, Subtitler
abril de 2017 - Present (5 años 4 meses)
Ireland

Translation, Subtitling and Voice Over from and to French, Spanish and English.
Proofreading-

SmartCAT.ai
Freelance Translation, Post-Editing, Proofreading
julio de 2016 - Present (6 años 1 mes)
Online

SmartCAT is a translation automation platform, with customers and employees around the globe.
I translate for projects from language sources: English, French, Italian, Spanish and targeted to the same.

ADH AVRASYA XTRE

Free Lance Translator
abril de 2018 - Present (4 años 4 meses)
Online

Translation of Documents and Websites

Shamrock: translation and editing services
Interpreter
marzo de 2018 - Present (4 años 5 meses)
Ireland

LAPIDIM GLOBAL INVESTIGATIONS

Auditor
agosto de 2017 - Present (5 años)
Ireland

Auditor

Moravia

Freelance Translator
noviembre de 2017 - Present (4 años 9 meses)
online

Point 360

Freelance Subtitler
septiembre de 2017 - Present (4 años 11 meses)
online

Subtitling

Day Translations, Inc.

Freelance Translator
agosto de 2017 - Present (5 años)
online

Translations and Subtitling

Fidelia Linguistic Solutions
Freelance Translator
agosto de 2017 - Present (5 años)
online

translations and subtitling

The Rosetta Foundation
Translator, Interpreter, Proofreader

mayo de 2016 - Present (6 años 3 meses)
online (Irish company)

Translation of documents from and to:
English, Spanish, Italian and French

TRANSLIT.ie
Freelance Translator
octubre de 2014 - Present (7 años 10 meses)
Cork, County Cork, Ireland

Translation of documents to and from different languages
Interpreting
RSI, VDI

Tomedes
Interpreter
enero de 2016 - Present (6 años 7 meses)
Online

Translations from and to:
English, Italian, Spanish

IMAGOSPHERIUM
PEDAGOGY STRATEGIES DESIGNER
enero de 2014 - Present (8 años 7 meses)
Bogotá- Colombia

Imagospherium - the knowledge bridge for visual thinkers- is a system of tridimensional and digital products designed as an interphase for visual thinkers.

The different products were developed to improve performance and also to make visible the way the right brain engages the knowledge of the left brain. The most important projects were specifically inspired in the re booting of a dyslexic brain!

Dyslexics are a 20% of the population. All dyslexics are rightbrained which means that they are not only a smaller group between learners, but also they are most of times forced to learn as the left brain does.

Imagospherium is designed during a homeschooling experience by a dyslexic mother for a dyslexic 8 year old child.

Please feel welcome to be part of this project.

free lance translations
Freelance Translator
julio de 2006 - Present (16 años 1 mes)

Translation of documents from english to spanish for consultant and business management advisor Marco Vinicio Lenci

INTERNEWORD

Freelance Translator

diciembre de 2017 - Present (4 años 8 meses)

Ireland

Translation, subtitling, DTP.

IDG Direct

Lead Generation

septiembre de 2020 - febrero de 2021 (6 meses)

County Cork, Ireland

Responsibilities:

- Representing and branding IDG services by making professional outgoing calls to prospective clients.
- Building customer's interests in the services and products available.
- Engaging and communicating with clients on outgoing calls to share information and conduct surveys.
- Gathering and recording accurate client details, and maintaining/updating/completing databases as new information is gathered (E.g. Using Microsoft excel, Microsoft word and iCall softwares).
- Generating leads for various business campaigns on behalf of different companies (IBM, Dell, Intel etc).
- Researching companies, client's information, products, services and campaigns.
- Forwarding data and reports to clients via email.
- Contributing to projects, process improvements and other duties as required.
- Following-up calls with clients to complete and check database information.

Art in Macroom

Art Teacher

septiembre de 2019 - marzo de 2020 (7 meses)

Macroom, Ireland

Art lessons for children ages 8 to 13 in Macroom, County Cork.

Sketching, Proportion, Watercolour, Basic Formal-Bionics, Plaster Casting, Comic Drawing, Perspective.

M & Q Solutions Consultoria

Freelance Translator
junio de 2018 - diciembre de 2018 (7 meses)
Online

Translation of Documents (EN<>ES): Data Management, BI, Management, Health Industry Data Management, IT

LaPow
Co-Founder
abril de 2017 - abril de 2018 (1 año 1 mes)
Ireland

Design and Development company based in Ireland created to empower the Irish market presence online, by delivering Graphic, Web and Application Experience products to corporate clients.

Top Translation
Translator
agosto de 2017 - diciembre de 2017 (5 meses)
Vicenza Area, Italy

We R Translations
Translator- Proofreader
junio de 2017 - octubre de 2017 (5 meses)
Ireland

Cygnum Timber Frame
Design Trainee
noviembre de 2016 - febrero de 2017 (4 meses)
Macroom, Ireland

Digitalizing Technical Drawings for Timber Frame Construction Products

Cuevas & Bassi
Translator
abril de 2015 - septiembre de 2016 (1 año 6 meses)
Online

Translation of documents from Spanish to Italian.
(average 80 to 90 pages a week)
target language Law/Finance Italian

Global Voice TN
Interpreter and translator
noviembre de 2014 - septiembre de 2016 (1 año 11 meses)

Bogotá Colombia

Interpreting Italian Spanish and English.

Translating different languages for texts

Arquitectura Blanca

Freelance Translator

marzo de 2013 - septiembre de 2016 (3 años 7 meses)

translator of web page contents

Red Solare Colombia

translator, interpreter

enero de 2009 - septiembre de 2016 (7 años 9 meses)

Translation of documents and presentations from and to : italian, english and spanish

Interpreter on meetings of the network- Reggio Children: italian, english, spanish

LASER MEDICAL CARE

Freelance Translator

octubre de 2011 - agosto de 2016 (4 años 11 meses)

Bogota colombia

Translation of documents of research on aesthetic medicine.

Translation of various documents.

DM Pro Translations

proofreader

enero de 2012 - abril de 2015 (3 años 4 meses)

proofreader of translations of books (German to Spanish)

El Gran Libro de la Homeopatía-Wachter- Sarkady

Libre de estrés en 10 minutos -Höfler

Sueño sano-Por fin, a dormir bien de nuevo!-Dr. med. Guido Ern – Dr. med.

Ralf D. Fischbach

Diabetes Mellitus-Nicole Lücke

El señor es mi pastor- Clausner

Mente en forma – Stengel- Ladner

Trastornos del sueño- dra phil. Tatjana Crönlein

Transparencia -Anouk Claes, Karin Kastner

Qué está pasando en el zoológico?

Las 1000 PREGUNTAS más interesantes DE LOS NIÑOS -Fritz, Schwalm, Kuhn, Kanbay, Landwehr, Huwald, Liebers

Cosmos, Rüdiger Vaas
Lectura del Rostro- Eric Standop & Dr. med. Philipp Katumba
Miedo- Anouk Claes

STI
Freelance Drawer and Translator
octubre de 2013 - diciembre de 2013 (3 meses)
virtual

Translation of documents from Spanish to English
Digitalizing drawings for Network, Voice and Data and Electrical Layouts for
the CSJ Project

Chaneme Comercial
Freelance Translator
febrero de 2012 - diciembre de 2013 (1 año 11 meses)

Translation of commercial documents to Italian

National Institute of Native English
Language Teacher
septiembre de 2013 - noviembre de 2013 (3 meses)
virtual platform

Virtual language teacher for groups and individuals

Edwards Lifesciences
Design Consultant
septiembre de 2013 - noviembre de 2013 (3 meses)
bogota

Intervention - Office Remodeling Supplier Selection process
Intervention - Remodeling Process

YanHaas S.A.
Freelance Translator
enero de 2012 - diciembre de 2012 (1 año)
translation of documents

Jardiseños S.A.S
Design Department
enero de 2011 - enero de 2012 (1 año 1 mes)
Landscape design, brochure design, catalog design and web page design.
3D rendering

Equimec
digitalización 3D
octubre de 2006 - enero de 2012 (5 años 4 meses)
3D Drawings and videos

Jardin Infantil Platero y Yo -Proyecto Prisma -REDSOLARE
Interpreter
mayo de 2011 - mayo de 2011 (1 mes)
Colombia

Interpreter Italian - Spanish, conference of Architect Carlo Margini
5 mayo 2011.

BrandStrat
translator, transcriber
agosto de 2010 - abril de 2011 (9 meses)
Bogotá D.C. Area, Colombia
document translations

Grupo Integral de Servicios Técnicos
translator
febrero de 2010 - abril de 2010 (3 meses)
translation of -oil service company- documents

Corazones Creativos
design teacher
octubre de 2007 - noviembre de 2009 (2 años 2 meses)
Rosanna Lenci -Corazones Creativos
September 2009- November 2009
2nd Design Workshop.
16 disabled students.
Techniques of creativity and concept for the production of handmade table accessories in MDF.

September to October 2007
1st Design Workshop.
28 disabled students.
Jewelry workshop- techniques of creativity and concept.
Accessories Design Workshop
Disabled School (idafec)

Scuola Italiana Leonardo Da Vinci
italian teacher
enero de 2009 - septiembre de 2009 (9 meses)
Preschool Italian Teacher. (3 to 5 year old-children)
Design and development of program for students needing help with the second language-italian.
(groups of 6 children from 4 to 6 years old)

Jardín infantil Alborada
english teacher
abril de 2007 - octubre de 2008 (1 año 7 meses)
Preeschool english teacher.
Program Design
from 3 to 5 year old children

Colare Trading CO. Ltda
free lance translator
mayo de 2006 - febrero de 2008 (1 año 10 meses)
Translation Assistant to official translator Luis Guio.

Little Farm Kindergarden
english teacher
mayo de 2007 - junio de 2007 (2 meses)
Preeschool English teacher,
14 hours a week

Idafec
diagrammer
febrero de 2007 - abril de 2007 (3 meses)
Diagraming the Institution's Process sheet
Object: International Cooperation

Creando Soluciones
Designer
octubre de 2006 - diciembre de 2006 (3 meses)
Assistant to Manager Architect Roberto Noguera.
Product-Colored printed concrete.
Brochure Design.
Design Department Director

morphidae
designer and handcraft producer
noviembre de 2004 - noviembre de 2005 (1 año 1 mes)
Hand crafted accessories

mobilier s.a.
free lance
enero de 2004 - agosto de 2005 (1 año 8 meses)
Free lance designer

Mobilier s
designer and sales assessment
abril de 2003 - diciembre de 2003 (9 meses)
Furniture sales and assessor.
First sales were up to 250 dollars (first month/April 2003) last month as an employee (December) I sold \$500.000.
Furniture Designer.

Blockbuster Retiro store
Service Representative
agosto de 2002 - noviembre de 2002 (4 meses)
customer service

Educación

Pontificia Universidad Javeriana
diseñadora, industrial · (2001 - 2004)

Pontificia Universidad Javeriana
effect, edición video FACULTAD DE MEDIOS
AUDIOVISUALES · (2004 - 2004)

Cousera MOOC Gamification and Games By Kevin Werbach
Digital Education · (2016 - 2016)

France Université Numérique- FUN- IAE Montpellier
Création d'entreprises innovantes : de l'idée à la start-up, Innovation Management, Start-Ups · (2015 - 2015)

Iversity

